32003R1295

L 183/1 ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÉ UNIE 22.7.2003

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1295/2003
ze dne 15. července 2003
o opatřeních k usnadnění postupů pro podávání žádostí o víza a udělování víz pro členy olympijské rodiny, kteří se účastní olympijských nebo paralympijských her 2004 v Aténách

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 62 odst. 2 písm. a) a b) bod ii) této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise [1],

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu [2],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Olympijská charta předpokládá pro členy olympijské rodiny „právo vstupu“ do země města pořádajícího olympijské hry za předpokladu, že předloží olympijskou akreditační kartu a cestovní pas nebo jiný úřední cestovní doklad, aniž by bylo nutno splnit jiné postupy a formality než ty, které souvisejí s akreditační kartou.

(2) Příslušné organizace vyberou a navrhnou podle akreditačního postupu stanoveného organizačním výborem olympijských her osoby, které se mohou účastnit olympijských nebo paralympijských her jako členové olympijské rodiny.

(3) Organizační výbor olympijských her vydá členům olympijské rodiny akreditační karty. Akreditační karta je doklad se zvláštními bezpečnostními prvky, který umožňuje přístup na místa konání soutěží a jiných akcí v rámci olympijských a paralympijských her, jelikož by se hry mohly stát cílem teroristických útoků.

(4) Řecko pořádá olympijské a paralympijské hry 2004 v Athénách, což je poprvé, kdy takovou akci pořádá členský stát, který v plném rozsahu uplatňuje schengenské *acquis*.

(5) Aby bylo možné pořádat olympijské a paralympijské hry v Řecku s ohledem na závazky plynoucí z olympijské charty, mělo by Společenství přijmout právní předpisy, které usnadní udělování víz členům olympijské rodiny.

(6) Z tohoto důvodu je nezbytné po dobu trvání olympijských a paralympijských her 2004 stanovit časově omezenou odchylnou úpravu pro členy olympijské rodiny, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí s vízovou povinností podle nařízení Rady (ES) č. 539/2001 ze dne 15. března 2001, kterým se stanoví seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musí mít při překračování vnějších hranic vízum, jakož i seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou od této povinnosti osvobozeni [3].

(7) Odchylná úprava by měla být omezena na ustanovení *acquis* týkající se podávání žádosti o vízum, udělování víz a vzorů víz. Také kontrolní postupy na vnějších hranicích by měly být upraveny v potřebné míře, která by zohledňovala změny vízového systému.

(8) Žádosti o víza pro členy olympijské rodiny, kteří se účastní olympijských nebo paralympijských her 2004, by měly být organizačnímu výboru olympijských her podávány prostřednictvím příslušných organizací současně se žádostí o akreditaci. Žádost o akreditaci musí obsahovat základní údaje o dotčené osobě, jako úplné jméno, pohlaví, den a místo narození a číslo a druh cestovního pasu s uvedením doby platnosti. Tyto žádosti budou předány řeckým orgánům příslušným k udělování víz.

---

[1] Návrh ze dne 8. dubna 2003 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku).

[2] Stanovisko ze dne 19. června 2003 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

[3] Úř. věst. L 81, 21.3.2001, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 453/2003 (Úř. věst. L 69, 13.3.2003, s. 10).

(9) Bez ohledu na toto nařízení mohou členové olympijské rodiny podat také samostatnou žádost o vízum v souladu se souvisejícím *acquis communautaire*.

(10) Pokud toto nařízení neobsahuje zvláštní ustanovení, měla by se používat na vnějších hranicích členských států odpovídající ustanovení *acquis communautaire* o vízech a kontrolách. Ustanovení tohoto nařízení o udělování víz pro členy olympijské rodiny, kteří mají právní postavení příslušníků třetích zemí s vízovou povinností, se zejména nevztahuje na ty členy, kteří mají trvalé nebo dočasné povolení k pobytu v členském státě, který v plném rozsahu používá schengenské *acquis*.

(11) Odchylná úprava stanovená tímto nařízením by měla být vyhodnocena s ohledem na zkušenosti s jejím uplatňováním. Po olympijských a paralympijských hrách 2004 by proto mělo být provedeno hodnocení, aby bylo možné posoudit, jak se osvědčily, s ohledem na případné pořádání olympijských her v některém jiném členském státě, který rovněž v plném rozsahu uplatňuje schengenské *acquis*.

(12) V souladu se zásadou proporcionality je za účelem dosažení základního cíle, totiž usnadnit udělování víz členům olympijské rodiny, nutné a vhodné přijmout podle tohoto nařízení časově omezenou odchylnou úpravu od určitých ustanovení Společenství. Toto nařízení nepřekračuje rámec toho, co je nezbytné pro dosažení sledovaných cílů, v souladu s čl. 5 třetím pododstavcem Smlouvy.

(13) V souladu s články 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství, se Dánsko nepodílí na přijímání tohoto nařízení, a proto pro ně není závazné ani použitelné. Vzhledem k tomu, že toto nařízení navazuje na schengenské *acquis* podle hlavy IV části třetí Smlouvy o založení Evropského společenství, rozhodne se Dánsko v souladu s článkem 5 uvedeného protokolu do šesti měsíců poté, co Rada přijala toto nařízení, zda je provede ve svém vnitrostátním právu.

(14) Pokud jde o Island a Norsko, rozvíjí toto nařízení ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu dohody uzavřené dne 18. května 1999 Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* [1], která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodu A rozhodnutí Rady 1999/437/ES ze dne 17. května 1999 o některých opatřeních pro uplatňování uvedené dohody [2].

(15) Toto nařízení rozvíjí ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Spojené království v souladu s rozhodnutím Rady 2000/365/ES ze dne 29. května 2000 o žádosti Spojeného království Velké Británie a Severního Irska, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* [3]. Spojené království se tudíž nepodílí na přijímání tohoto nařízení, a proto pro ně není závazné ani použitelné.

(16) Toto nařízení rozvíjí ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Irsko v souladu s rozhodnutím Rady 2002/192/ES ze dne 28. února 2002 o žádosti Irska, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* [4]. Irsko se tudíž nepodílí na přijímání tohoto nařízení, a proto pro ně není závazné ani použitelné.

(17) Toto nařízení je aktem navazujícím na schengenské *acquis* nebo s ním jinak souvisejícím ve smyslu čl. 3 odst. 2 aktu o přistoupení z roku 2003,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

KAPITOLA I

ÚČEL A DEFINICE

Článek 1

Účel

Tímto nařízením se stanoví zvláštní časově omezená odchylná úprava pro členy olympijské rodiny po dobu trvání olympijských a paralympijských her 2004 od některých ustanovení schengenského *acquis* týkajících se postupů pro podávání žádostí o víza, udělování víz a jednotného vzoru víz.

Bez ohledu na tuto zvláštní úpravu platí i nadále odpovídající ustanovení schengenského *acquis* o postupech pro podávání žádostí o jednotné vízum a jeho udělování.

---

[1] Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 36.
[2] Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 31
[3] Úř. věst. L 131, 1.6.2000, s. 43.
[4] Úř. věst. L 64, 7.3.2002, s. 20.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

1. „příslušnými organizacemi“ s ohledem na opatření k usnadnění postupů pro podávání žádostí o víza a udělování víz členům olympijské rodiny, kteří se účastní olympijských nebo paralympijských her 2004, oficiální organizace, které jsou v souladu s olympijskou chartou oprávněny předložit organizačnímu výboru olympijských her 2004 seznamy členů olympijské rodiny za účelem vystavení akreditačních karet na hry;

2. „členem olympijské rodiny“ všechny osoby, které jsou členy Mezinárodního olympijského výboru, Mezinárodního paralympijského výboru, mezinárodních svazů, národních olympijských a paralympijských výborů, organizačních výborů olympijských her a národních svazů, jako jsou atleti, rozhodčí, trenéři a jiní sportovní odborníci, zdravotničtí pracovníci doprovázející družstva nebo jednotlivé sportovce a také akreditovaní zástupci sdělovacích prostředků, funkcionáři, sponzoři a dárci nebo jiní oficiální hosté, kteří se řídí olympijskou chartou, jsou podřízeni autoritě a kontrole Mezinárodního olympijského výboru, jsou uvedeni v seznamech příslušných organizací a byli organizačním výborem olympijských her 2004 akreditováni pro účast na olympijských a paralympijských hrách 2004;

3. „olympijskými akreditačními kartami“, které byly vystaveny organizačním výborem pro olympijské hry 2004 v souladu s článkem 16 řeckého zákona 3103/2003, rozumějí dva doklady opatřené bezpečnostními prvky, jeden pro olympijské hry a jeden pro paralympijské hry, které jsou opatřeny fotografií držitele, které prokazují totožnost příslušného člena olympijský rodiny a které umožňují držiteli přístup na místa konání soutěží a jiných akcí během her;

4. „dobou trvání olympijských a paralympijských her“ pro letní olympijské hry 2004 rozumí období od 13. července do 29. září 2004 a pro podzimní paralympijské hry 2004 období od 18. srpna do 29. října 2004;

5. „organizačním výborem olympijských her 2004“ výbor zřízený podle článku 2 řeckého zákona 2598/1998, který je příslušný pro organizaci olympijských a paralympijských her 2004 v Aténách a který rozhoduje o akreditaci členů olympijské rodiny, již se těchto her účastní;

6. „orgány příslušnými pro udělování víz“ orgány určené Řeckem k posuzování žádostí o víza a udělování víz členům olympijské rodiny.

KAPITOLA II

UDĚLOVÁNÍ VÍZ

Článek 3

Podmínky

Vízum smí být na základě tohoto nařízení uděleno pouze tehdy, pokud dotyčná osoba:

a) byla určena příslušnou organizací a byla organizačním výborem olympijských her 2004 akreditována k účasti na olympijských nebo paralympijských hrách 2004;

b) je držitelem platného cestovního dokladu, který ji opravňuje k překročení vnějších hranic ve smyslu článku 5 prováděcí úmluvy k Schengenské dohodě ze dne 14. června 1985 podepsané dne 19. června 1990 v Schengenu (dále jen „Schengenská úmluva“);

c) není veden jako osoba, které má být odepřen vstup;

d) nepředstavuje nebezpečí pro veřejný pořádek, vnitrostátní bezpečnost nebo mezinárodní vztahy některého členského státu.

Článek 4

Podávání žádosti o vízum

1. Při vypracování seznamu osob vybraných pro účast na olympijských nebo paralympijských hrách může příslušná organizace společně se žádostí o vystavení olympijské akreditační karty pro vybrané osoby podat skupinovou žádost o udělení víza pro tyto vybrané osoby podléhající vízové povinnosti podle nařízení (ES) č. 539/2001.

2. Skupinová žádost o vízum pro dotčené osoby se předává současně se žádostmi o vystavení olympijské akreditační karty organizačnímu výboru olympijských her 2004 v souladu s postupem stanoveným organizačním výborem.

3. Samostatná žádost se podává pro účastníky olympijských a paralympijských her 2004.

4. Organizační výbor olympijských her 2004 předá co nejrychleji příslušným orgánům pro udělení víza skupinovou žádost o víza společně s opisy žádostí o vystavení olympijské akreditační karty pro dotčené osoby, které obsahují úplné jméno, státní příslušnost, pohlaví, den a místo narození a číslo a druh cestovního pasu s dobou platnosti.

Článek 5

Posuzování skupinové žádosti o víza a druh udělených víz

1. Vízum udělí orgány příslušné pro udělování víz poté, co prověří, zda jsou splněny všechny podmínky stanovené v článku 3.

2. Udělené vízum je jednotné vízum pro několikanásobný vstup a krátkodobý pobyt v trvání nejvýše devadesáti (90) dnů po dobu trvání olympijských her a paralympijských her.

3. Jestliže některý člen olympijské rodiny nesplňuje podmínky stanovené v čl. 3 písm. c) a d), mohou orgány příslušné pro udělování víz udělit podle čl. 5 odst. 2 Schengenské úmluvy vízum s územně omezenou platností.

Článek 6

Forma víza

1. Vízum má formu dvou čísel umístěných na olympijské akreditační kartě. První číslo je číslo víza. U jednotného víza toto číslo sestává ze sedmi (7) znaků obsahujících šest (6) číslic, před nimiž je uvedeno písmeno „C“. U víza s územně omezenou platností toto číslo sestává z osmi (8) znaků obsahujících šest (6) číslic, před nimiž jsou uvedena písmena „GR“. Druhé číslo je číslo cestovního pasu dotčené osoby.

2. Orgány příslušné pro udělování víz předají organizačnímu výboru olympijských her 2004 čísla víz za účelem vystavení akreditačních karet.

Článek 7

Bezplatné udělení víza

Za zpracování žádostí o vízum a udělení víza nevybírají orgány příslušné k udělování víz žádné poplatky.

KAPITOLA III

OBECNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 8

Zrušení víza

Jestliže dojde před začátkem her ke změně seznamu osob navržených k účasti na olympijských a paralympijských hrách 2004, informují o tom příslušné organizace neprodleně organizační výbor olympijských her 2004, aby mohly být zrušeny akreditační karty osob vyškrtnutých ze seznamu. Organizační výbor o tom informuje orgány příslušné k udělování víz a uvede čísla dotčených víz.

Orgány příslušné k udělování víz zruší víza dotčených osob. Neprodleně o tom informují orgány hraniční kontroly, které tuto informaci opět neprodleně předají všem příslušným orgánům ostatních členských států.

Článek 9

Kontroly na vnějších hranicích

1. Při překračování vnějších hranic členských států se kontrola vstupu členů olympijské rodiny, jimž byla udělena víza v souladu s tímto nařízením, omezuje na splnění podmínek stanovených v článku 3.

2. Po dobu trvání olympijských a paralympijských her:

a) budou vstupní a výstupní razítka umísťována na první volnou stránku cestovního pasu těch členů olympijské rodiny, pro něž je umísťování takovýchto razítek nezbytné. Při prvním vstupu bude na stejné straně také zapsáno číslo víza;

b) vstupní podmínky stanovené v čl. 5 odst. 1 písm. c) Schengenské úmluvy jsou považovány za splněné, jakmile je člen olympijské rodiny řádně akreditován.

3. Odstavec 2 se použije na všechny členy olympijské rodiny, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, bez ohledu na to, zda podléhají vízové povinnosti podle nařízení (ES) č. 539/2001 či nikoli.

Článek 10

Informování Evropského parlamentu a Rady

Nejpozději čtyři měsíce po skončení paralympijských her předá Řecko Komisi zprávu o různých aspektech provádění tohoto nařízení.

Na základě této zprávy a veškerých dalších informací poskytnutých jinými členskými státy ve stejné lhůtě vypracuje Komise hodnocení fungování odchylné úpravy s ohledem na udělování víz členům olympijské rodiny stanovené tímto nařízením a bude o tomto hodnocení informovat Evropský parlament a Radu. Komise vypracuje toto hodnocení dostatečně rychle, aby zkušenosti získané během olympijských a paralympijských her v Aténách mohly být využity italskými orgány při organizaci zimních olympijských her v roce 2006 v Turíně.

Článek 11

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech v souladu se Smlouvou o založení Evropského společenství.

V Bruselu dne 15. července 2003.

Za Radu

předseda

G. TREMONTI